



Conoscere è cambiare - Dentro le vulnerabilità e l'integrazione

**18 / 26 maggio 2013**

**Rimini - Riccione - Gemmano - Novafeltria - Fraghetto**

Alla scoperta delle diverse culture  
presenti nel nostro territorio

mostre, conferenze, libri,  
danze, cibi e spettacoli

## **SOGGETTI PROMOTORI**

Casa della Pace, della solidarietà e dei diritti umani, Anpi, Arcobaleno, Avulss di Bellaria, Etnos, Il Borgo della Pace, Il Nido del Cuculo, Vite in Transito, La Roverella, Pacha Mama, Rumori Sinistri, A.I.B.I.D., Tiger of Bangladesh, Laboratorio Solidale, Maria Negretto, Espero

## **HANNO COLLABORATO**

Istituto di Scienze dell'Uomo, Coordinamento Rimini per la Pace, Caritas Diocesana Rimini, Casa dell'Intercultura Rimini, Eucrante, Vite in Transito, Il Millepiedi coop. soc., Indian Association di Forlimpopoli, Nawras, Pro Loco Gemmano, Riminesi Globali Contro il Razzismo, Sms Alighieri-Fermi Rimini, Università di Bologna - Polo Scientifico Didattico di Rimini - Corsi di laurea ZoneModa, Comunità Brasiliana, Comunità Indiana della provincia di Rimini, Comunità Nordafricana, ass. Senegalese della provincia di Rimini, Speranza Ucraina, Sucar Mero, Agimi Rimini, Juan Pablo Duarte, La Nuova Speranza, Arci, Goccia per il Mondo, Educaid, L'Amor Puede Todo, Nuova Promessa, Etnos, Libera, Karibuni, Nuestro Señor de Los Milagros, El alma de mi tierra, Libreria La Pagina, Istituto Storico della Resistenza di Rimini, Dipartimento di Discipline Storiche dell'Università di Bologna, Ass. Esodo, Ass. A La Calle, Csa Grotta Rossa Rimini, Mulino di Amleto, VitalCentro Riminese, Avis, Ass. Karibuni, Unasp Acli Rimini, Manitese, ReeDoHub Soc. Coop. r. l., Sms Geo Cenci di Riccione, Agostino di Duccio, Panzini Borgese, Liceo delle Scienze Economico Sociale Giulio Cesare

## **Info**

Barbara Calabrese  
3207421047

interazionirimini@gmail.com  
Fb: Interazioni Rimini

Volontarimini  
Tel. 0541 709888  
[www.volontarimini.it](http://www.volontarimini.it)

Casa della Pace  
Tel. 0541 50555

## PROGRAMMA

# **LABORATORI INTERCULTURALI**

**Palazzo Cappelli, Secchiano**

**Aprile-giugno**

**Laboratorio artigianale multietnico**

CORSO DI RIPRESA VIDEO

Laboratorio di cucina etnica

Per info - laroverella@legambientelaroverella.it

**Andare di volto in volto**

**Rimini-Riccione**

**Aprile-maggio**

**Progetto performativo sul concetto di volto**

Regia Antonio Rinaldi, drammaturgia Valeria Fiorini, con gli allievi delle classi delle scuole di Rimini e Riccione

Ass. Arcobaleno

**Febbraio-maggio**

**Laboratorio di moda VisInposa**

Realizzazione di un video/Lip Dub, con costumi tradizionali da tutto il mondo

*Università di Bologna - Polo Scientifico Didattico di Rimini - Corsi di laurea ZoneModa, Ass. Arcobaleno, associazioni e comunità di immigrati*

**Marzo-maggio**

**V Edizione del Laboratorio Vite in Transito**

Autobiografia e migrazione per e con donne migranti

Condotta da Fulvia Gemmani, formatrice, esperta di metodologie autobiografiche, Maria Annunziata Tentoni, psicoterapeuta, Narine Ohanyan, insegnante e mediatrice culturale

Ass. Vite in Transito

**Laboratorio “Incontrarsi e Raccontarsi - per costruire comunità”**

**Aprile-giugno**

Percorso educativo-formativo per adolescenti d'origine straniera di 2<sup>a</sup> generazione e adolescenti d'origine italiana, per promuovere l'integrazione l'inclusione sociale.

Condotto da Bertozzini Claudia, Castellani Francesca, Giorgia Guenci Villa  
*Istituto di Scienze dell'Uomo in collaborazione con Ass. Arcobaleno*

### ***Laboratorio di calligrafia araba***

condotto da **Abdes Salaam Attar**

Partecipazione gratuita

Per info - [interazionirimini@gmail.com](mailto:interazionirimini@gmail.com)

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

### **Domenica 9 giugno**

Ore 10.00/13.00 - 14.30/17.00

### ***"Yoga del suono"***

Workshop teorico/pratico ad iscrizione condotto da **Stefano Severi**

Per info - [isur@libero.it](mailto:isur@libero.it)

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

---

## **RIMINI**

### ***Workshop Anteprima INTERAZIONI 2013***

#### **Sabato 15 e domenica 16 dicembre**

*Spazio Duomo, corso Giovanni XXIII 8, Rimini*

#### ***Libero laboratorio cittadino sul tema del volto***

*A cura di Emiliano Battistini, Antonio Rinaldi, Natascia Soannini*

*Fotografie di Daniele Lisi*

#### ***Tavola rotonda sul tema del Volto***

*Con Luigi Alfieri, Marcello Ghilardi e Massimo Pulini*

*A seguire aperitivo indiano e dj set Black Fanfare / Demetrio Castellucci*

# INCONTRI

**Settembre 2012-Giugno 2013**

## ***Altri pensieri***

Seminari di filosofia e religioni orientali

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

## **Mercoledì 15 maggio**

Cineteca di Rimini, via Alessandro Gambalunga, 27

Ore 19.00

## ***Inaugurazione Human Rights Nights Rimini 2013***

Saluti delle autorità e dei promotori del festival

Interventi di Massimo Pulini-Assessore alla Cultura-Comune di Rimini, Antonello Eugenio Scorcu-Coordinator del Campus di Rimini-Università di Bologna, Barbara Calabrese - collaboratrice dell'associazione Arcobaleno e Alessandro Latini-collaboratore di EducAid.  
A seguire aperitivo e proiezione

## **Giovedì 16 maggio**

Aula Magna, Campus di Rimini

Dalle ore 14.00

## ***Lezione aperta di Julieta Manassas***

stilista, modellista, costumista originaria dell'Angola

## ***Presentazione dei laboratori tessili femminili in Senegal***

A cura di EducAid

## ***Presentazione del video e progetto “Culture intrecciate”***

undici abiti raccontano la storia

*In collaborazione con associazione Arcobaleno e Interazioni 2012*

Allestimento e proiezioni: negli spazi universitari attigui all'Aula Magna del Campus di Rimini saranno proiettati i due video di EducAid e Arcobaleno e sarà visibile un allestimento sui tessuti senegalesi e le tecniche di tintura.

Ore 16.30

Proiezioni

## **Sabato 18 maggio**

Ore 17.30

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

**“Reinterpretare la tradizione tessile in chiave moderna”**

Commercio equo e solidale - Incontro con il produttore indiano Bodhi  
*Pacha Mama*

## **Martedì 21 maggio**

Ore 17.00

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

*Incontro con Carla Osella autrice del libro*

**“Rom e Sinti - Il genocidio dimenticato”**

Coordinamento Rimini per la Pace

## **Mercoledì 22 maggio**

Ore 18.00

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

**“Football against racism”**

Incontro con la squadra di calcio antirazzista Autside Social Football e presentazione del docufilm “L’Altra città” Documentario, scritto e diretto da Cristian Sabatelli e Pippo Cariglia.

*Una produzione “Zerobudget”, in collaborazione con Bfake, Bpress, Jefferson e La collaboratori particolari. Autside Social Football e Ass.*

*Rumori sinistri in collaborazione con Sportallarovescia.it*

## **Giovedì 23 maggio**

Ore 18.00

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

**“Conflitti costituenti. Le lotte e lo sciopero dei lavoratori migranti del settore della logistica”**

Con la partecipazione di Gianni Boetto Adl Cobas Padova e alcuni lavoratori migranti della logistica

Ass. Rumori sinistri

## **Venerdì 24 maggio**

Ore 18.30

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

**Uomini e donne in movimento - Immigrati di prima**

## ***generazione nella provincia di Rimini***

Presentazione in anteprima del cortometraggio “DITUTTI” che sintetizza i risultati di un progetto di ricerca sull’immigrazione nella provincia di Rimini a partire dagli anni ottanta del secolo scorso, realizzato da Valeria Guagnelli e Gisleno Bertuccini, operatori dell’Associazione Etnos. A seguire, confronto-dibattito con alcuni dei cittadini immigrati che hanno restituito la loro esperienza attraverso il racconto autobiografico.

*Istituto storico della Resistenza di Rimini in collaborazione col Dipartimento di discipline storiche dell’Università di Bologna, Polo Scientifico Didattico di Rimini*

## **Sabato 25 maggio**

Ore 10.00/13.00 - 14.30/17.00

### ***“La scienza della mente tra Oriente e Occidente”***

Seminario ad iscrizione condotto da Mauro Bergonzi  
per info - [isur@libero.it](mailto:isur@libero.it)  
*Istituto di Scienze dell’Uomo*

## **Domenica 26 maggio**

Ore 17.00

**Palazzo del Podestà, piazza Cavour**

### ***Presentazione del libro “La montagna infinita”***

Incontro con l’autore **Marconi Americo**

A seguire concerto di musiche mediterranee con il gruppo **La Rosa**  
*Istituto di Scienze dell’Uomo*

## **Mercoledì 29 maggio**

Ore 18.00

**Palazzo del Podestà, piazza Cavour**

### ***Incontro “Salute e migrazione al tempo della crisi: diritto universale, non negoziabile”***

Con la partecipazione di Leonardo Montecchi, etnopsichiatra  
ass. Esodo Rimini, attivisti Ambulanti Centro di Orientamento Sanitario Spazio Sociale Strike Roma, Chiara Bodini, Centro studi e ricerche in Salute Internazionale e interculturale Bologna.  
Ass. Rumori sinistri e Progetto Melting Pot Europa

## **Giovedì 30 maggio**

Ore 17.00

**Palazzo del Podestà, piazza Cavour**

“Nuovi sguardi sull'universo”

Interverrà il Lama Lobsang Sanghye

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

## **Martedì 4 giugno**

Ore 18.00

**Spazio Duomo, corso Giovanni XXIII, 8**

### ***Incontro “Carovana in Tunisia “Libertè e Démocratie”.***

Prove tecniche di coalizioni sociali e cooperazione

dal basso nello spazio euromediterraneo

Presentazione dell'E-book e videodocumentario sulla Carovana

in Tunisia con la partecipazione di Riccardo Bottazzo, giornalista

*GlobalProject e Domenico Mucignat ass. Ya Basta Bologna*

*Ass. Rumori Sinistri e Lab.Paz Project*

## **Giovedì 6 giugno**

Ore 21.00

**Cineteca di Rimini, via Alessandro Gamba Lunga, 27**

### ***“The bosnian identity. Immagini di un paese ferito”***

Proiezione del film vincitore del premio Vittorio de Seta al BIF&ST-Bari International Film Festival 2013 e presentazione del libro omonimo

Sarà presente l'autore **Mauro Bastianelli**

*Coordinamento Rimini per la Pace*

## **Venerdì 7 giugno**

Ore 21.00

**Spazio Duomo, corso Giovanni XXIII, 8**

### ***“La danza della vita” di Filippo Carli***

Proiezione del film “Neti Neti” e presentazione del libro

Saranno presenti **Filippo Carli** e **Antonia Tronti**

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

# EVENTI E SPETTACOLI

## Venerdì 17 maggio

Ore 21.00

Sala dell'Arengo, piazza Cavour

### ***Spettacolo "Musica oltre il Muro: suoni, immagini, racconti di viaggio"***

tratto dal libro "L'Uva Grisa, Musica oltre il Muro. La Carovana dei Diritti in Palestina. 23-30 agosto 2012".

Ass. A La Calle! e Csa Grotta Rossa Rimini

## Sabato 18 maggio

### ***Inaugurazione Interazioni 2013***

Ore 16.30

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

Apertura delle mostre & aperitivi multietnici con musiche dal mondo

Ore 17.00

### ***Infinito tra gesto e danza***

Danza e performance

Piazza Cavour, sotto gli archi di Palazzo Garampi

### ***Amarea***

Estratti dal saggio del laboratorio di teatrodanza condotto da Barbara Martinini al Mulino di Amleto, con musiche originali di Gianni Donati.

Ore 17.00

### ***Interfacce***

Facce na' foto!

Intrattenimento e sport da tavolo

Centro Giovani RM25

Ore 19.00

Vecchia Pescheria, piazza Cavour

### ***Mangia come parli***

Stand gastronomici con cucine dal mondo

Associazioni e comunità di immigrati

Ore 20.00

Piazza Cavour

## **Boliceiros in concerto**

Ispirato al ritmo tradizionale mozambicano “Marrambenta”

Ore 22.00

**Piazza Cavour, sala degli Archi**

### **VisInposa**

Proiezione video - Lip Dub

*Università di Bologna - Polo scientifico didattico di Rimini - Corsi di laurea ZoneModa, Ass. Arcobaleno, associazioni e comunità di immigrati*

Ore 22.30

### **Give blood!**

Flash mob realizzato per sensibilizzare al dono del sangue e alla cultura della solidarietà.

*Avis, in collaborazione con la palestra Olympia di Cattolica*

## **Domenica 19 maggio**

Ore 18.30

**Piazza Cavour**

### **Dimostrazione di Capoeira**

*Capoeira Luanda Italia*

Ore 19.00

**Vecchia Pescheria, piazza Cavour**

### **Mangia come parli**

Stand gastronomici con cucine dal mondo

*Associazioni e comunità di immigrati*

Ore 20.00

**Piazza Cavour**

### **Concerto di musica mediterranea con il gruppo Sehkelesh**

Dalle 12.30 alle 19.00

**Csa Grotta Rossa**

### **M'hannoscrittoLAB**

Pomeriggio di incontro e confronto tra le diversità culturali che vivono il territorio riminese

pranzo condiviso / attività per adulti e bambini / spazio “facciamo rete” per la conoscenza reciproca e la messa in rete di associazioni e comunità operanti sul territorio

*Associazione Karibuni*

## **Giovedì 23 maggio**

Ore 16.00

**Sala dell'Arengo**

### ***Cartoon club a Interazioni***

Cortometraggi d'animazione per grandi e piccoli; durata 70 min.

*Unasp Acli di Rimini*

## **Sabato 25 maggio**

Ore 16.00

**Vecchia Pescheria, piazza Cavour**

### ***Mercatino della solidarietà***

Ore 17.00

**Piazza Cavour**

### ***Biblioteca vivente***

Prendete in prestito un pregiudizio e guardatelo in faccia

*Casa dell'Intercultura Rimini*

Ore 17.00

**Piazza Cavour**

### ***Festa della scuola di lingua italiana per migranti***

*Ass. Arcobaleno*

Ore 17:30

**Piazza Cavour**

### ***VoltoRIMINI\_***

Performance per 300 volti

regia Antonio Rinaldi, drammaturgia Valeria Fiorini, con gli allievi delle classi delle scuole di primo grado di Rimini del laboratorio “andare di volto in volto” IIB, IE, IIO e IQ della “Alighieri - Fermi”, IC e IIE dell’Agostino di Duccio, ID e IF delle Panzini Borgese e IB del Liceo delle Scienze Economico Sociale Giulio Cesare, Valgimigli  
*Ass. Arcobaleno*

Ore 18.00

**Piazza Cavour**

### ***Interazioni sonore:***

***concerto di musica del mondo e musica elettronica***

- Ore 18.00 - **Dj set Kocht Farid** (Tunisia/Italia)
- Ore 19.30 - **Traveler Duo**: Moein Shirpour (Iran), tastiere e Emiliano Battistini (Italia), chitarra
- Ore 20 - **Aperitivo etnico**
- Ore 20.45 - **Nakisa Duo**: Amirabbas Mohammadi (Iran), tar e Riccardo Castagnola (Italia), live electronics
- Ore 21.30 - **Fabio Mina** (Italia), flauti, live electronics

## **Domenica 26 maggio**

**Sala dell'Arengo**

Ore 21.00

Presentazione degli esiti di un Laboratorio di Teatro dell'Opppresso, nell'ambito di un progetto di cooperazione internazionale tra l'Italia e Mozambico  
*Krila, Bologna*

## **Sabato 25 e domenica 26 maggio**

Sabato 14:30 - 18:00 e domenica 10.00-18.00

**Campi di calcetto di Rivabella, in via XXV marzo**  
(vicino al passaggio a livello)

### ***Calcio... LIBERA Tutti!***

Torneo di calcio a 5 (squadra da 5/8 giocatori)

Iscrizioni entro il 21 maggio, premi speciali per le prime due classificate  
Per info e contatti: Livio 347 8174232 - [rimini@libera.it](mailto:rimini@libera.it) - fb libera rimini -  
*Libera, in collaborazione con RM25*

## **Martedì 28 maggio**

Ore 21.00

**Teatro Edimar, Via Giordano, 2**  
**Parrocchia San Vicinio - Viserba**

### ***"Entrò nella mia vita... - Storie di incontri e amicizia tra presente e passato"***

Un intreccio di storie legate da un tema comune: l'amicizia che nasce, cresce, viene tradita e poi ritrovata.

Classe 3B, regia: professori Franca Bonizzato, Antonio Coatti, Cinzia Martinini; cura della scena: professor Andrea Carlini  
*Sms Alighieri-Fermi Rimini*

## **Giovedì 30 maggio**

Ore 19.00

Ristorante Lavanderia, via dei Cavalieri, 16

### ***Vite in transito, dal laboratorio di scrittura autobiografica con donne migranti, V edizione***

Letture di Simona Matteini, musiche di Nicola Matteini

Per info. interazionirimini@gmail.com

Ass. Vite in Transito

## **Dal 5 al 7 giugno**

S.M.S. Alighieri-Fermi Rimini

### ***Giornate dell'intercultura***

## **MOSTRE PERMANENTI**

### **Da sabato 18 a domenica 26 maggio 2013**

Orario di apertura 10.00 - 13.00 e 16.00 - 19.30

Sabato 18 e domenica 19 e sabato 25 maggio fino alle 22.30

Lunedì chiuso

Palazzo del Podestà, piano 1°

Piazza Cavour

Ore 16.30

***Inaugurazione: sabato 18 maggio***

***Mostra mercato del libro***

*In collaborazione con Libreria La Pagina*

***“Con il diritto di guerra”***

Immagini fotografiche di Roberto Sardo

Progetto inedito, 2013

*In collaborazione con Unasp Acli di Rimini e Attività Portuale di Ravenna*

Mostra

## ***Calligrafia araba***

A cura di **Abdes Salaam Attar**

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

## ***"Il Volto è l'altro, l'Altro siamo noi"***

Fotografie e video di Daniele Lisi

A cura di **Natascia Soannini**

*Istituto di Scienze dell'Uomo*

Mostra fotografica

## ***"A tempo pieno"***

*A cura di Daniele Malpassi in collaborazione con ass. Arcobaleno*

Mostra fotografica

## ***"Profugopolis: il nuovo lessico dell'accoglienza made in Italy"***

*A cura di Melissa Cecchini e dell'associazione Rumori Sinistri  
in collaborazione con Progetto Melting Pot Europa*

Mostra elaborati

## ***Sport e intercultura***

*Ass. Arcobaleno con il coinvolgimento delle scuole primarie e secondarie  
della provincia di Rimini*

## ***VisInposa***

Installazione video - Lip Dub

Università di Bologna - Polo Scientifico Didattico di Rimini - Corso di laurea  
in Culture e Tecniche della Moda,

*Ass. Arcobaleno, associazioni e comunità di immigrati*

# **RICCIONE**

**Domenica 19 maggio**

Ore 9.00 - 19.00

**Parco Arboreto Cicchetti - Piazza G. La Masa 8,  
ingresso da via Bufalini**

## ***MERCATINO COMPRO E PENSO***

Dalle ore 8.30

Prodotti equo e solidali

*Pacha Mama*

Prodotti del territorio a km zero

*Rigas e Produttori Agroalimentari*

“Uso e riuso”

Mercatino dell’usato

Ass. *Manitese*

Ore 15.30

## ***Laboratorio di riuso e riciclo***

*ReeDoHub Soc. Coop. r. l.*

Ore 16.00

Planetario G. Galilei

## ***proiezione “Un viaggio nello spazio”***

per grandi e bambini

Ore 17.30

## ***Sfilata “Non solo vintage”***

Riuso e commercio equo e solidale

Ass. *Manitese*

ore 18.30

Aperitivo musicale

Ore 19.00

## ***Assemblea soci cooperativa Pacha Mama***

L'intero evento si svolge all'interno dell'Arboreto Cicchetti. Per chi lo desidera è possibile pranzare e cenare presso il Ristorante “La Serra”. Per info tel. 340 2382614 e [www.arboretocicchetti.it](http://www.arboretocicchetti.it)

## **Mercoledì 29 maggio**

Ore 17.00

**Sala Martinelli, via Martinelli, 21**

**Festa Scuola d'italiano**

Ass. Arcobaleno

## **Sabato 1 giugno**

Ore 17.30

**Piazzale Roma**

***voltoRICCIONE***

Performance per 400 volti

Regia Antonio Rinaldi, drammaturgia Valeria Fiorini con gli allievi del laboratorio “andare di volto in volto” delle 8 seconde classi e 8 terze classi della scuola di primo grado “Geo Cenci” di Riccione, I e II A, I e II B, I e II C, I e II D, I e II E, I e II M, I e II N, I e II O

Ass. Arcobaleno

## **Domenica 9 giugno**

Ore 15.00

**Centro Sportivo Comunale, viale Forlimpopoli, 15**

**Torneo di Cricket Interazioni workshop “Il cricket storia e regole”**

Ore 16.00

**Torneo a squadre**

Comunità Indiana della provincia di Rimini e “Indian Association” di Forlimpopoli

# **GEMMANO**

**Sabato 1 giugno**

Ore 14.30

**Campo sportivo comunale**

***Scendo in campo - Diritti dei bambini nati in Italia***

Tavola rotonda con rappresentanti istituzionali, delle comunità migranti e delle associazioni del territorio

**VII Mundialito Antirazzista**

Torneo multietnico di calcio

Dedicato alle vittime delle leggi razziali... per non dimenticare

Ore 20.00

**Piazzale Roma**

***Premiazioni, musica e piatti dal mondo***

Ass. Nido del Cuculo, Associazioni e comunità di immigrati, Pro Loco Gemmano

---

# **NOVAFELTRIA**

**Sabato 22 giugno**

Dalle 19.30

**Palazzo Cappelli, Via Romagna, 6 - Secchiano, Novafeltria**

***Culture in movimento***

Dalle 19.30

***Musica e piatti dal mondo***

Cena multietnica e presentazione dei risultati dei laboratori di cucina

*La Roverella, Nawras, Comune di Novafeltria*

# **FRAGHETO**

## **Settembre**

Primo o secondo week end in base alle disponibilità

**Casa Fraghetto**

***“Dalle storie di ognuno alla storia di tutti, dalle memorie dei luoghi ai luoghi di memoria”***

Corso di formazione residenziale per insegnanti e educatori con attività laboratoriale fatta di narrazioni che li stimolerà a lavorare “sul sé” a partire dai propri luoghi di memoria. Prevede anche degli incontri con esperti che aiutino gli educatori ad accompagnare i ragazzi e le ragazze verso un uso consapevole della rete.

Per informazioni e prenotazioni: Lidia (329 7117594),

Letizia (331 3047456), Antonio (338 6155864)

*Il Borgo della Pace*

da un' idea di:



in collaborazione con:



con il sostegno di:



Centro di Servizio per il Volontariato  
delle Province di Rimini  
Volontarimini